

Mahalagang bagay na malaman para sa kanilang kinabukasan...



A Blessed Year

見るべきもの、知るべきこと、彼らの未来のために… Important things to know for their Future...

貧困の阻止を掲げるドゥテルテ大統領が就任して早1年半。国内に数あるスラムに変化はあったのだろうか? 政府は、貧困率を2016年の21.6%から2022年までに13%にすることを目指すという。その一環が貧困層の女性に対する避妊具の無料配布。政府高官は「命や女性、子ども、経済開発にとって良い」というが、その効果は定かではない。むしろ経済成長と人口ボーナスがリンクしていることを考えれば、人口抑制はそれに歯止めをかけかねない。経済成長を維持しつつ貧困を阻止する、そのためには全てを政府やNGO、ボランティアに委ねるだけではなく、私たちがもう少しその現状を知る必要があるのではないのか? 一人でも多くの人々が貧困から脱却できるよう、私たちは何をすべきで何ができるのか? 今年はまだ始まったばかりだ。

It's been a year and a half since President Duterte took action to prevent poverty. Has there been any changes in the slum areas in the country? The government aims to reduce the poverty rate from 21.6% in 2016 to 13% by 2022. One such effort is a free distribution of contraceptives for women. High officials explain, "It is good for the life of a women and children and also for the economic development". Conversely economic growth and population are linked, so uncontrolled population may stop economic growth. Rather than just entrusting everything to government, NGOs and volunteers, we also need to be more aware and responsible about this population control issue.



Pera sa Basura. Hanggang kailan ang hanap-buhay na ganito?



放置されたごみの中から換金できるものを探す少年。彼はいつまでこれを続けなければならないのか?
A boy who works in garbage to survive for their living.



日本から片道切符でやってきた、フィリピン住みます芸人・ハポンスリーのスラムツアー体験！

ハポンスリー バセコ

Japanese Comedy Trio HPN3 During Smokey Tour



ハポンスリー (HPN3 / Japanese Comedians)
吉本興業の住みますプロジェクトでマニラに
やってきた芸人。本来は Yuki (中) はピン芸人、
Kazu (左) と Ino (右) は黄金時代というコ
ンビだが、現在は 3 人で活動中。

マカティや BGC に象徴される成長を続ける
街と貧困の連鎖を断ち切れずに人々が寄り添っ
て暮らすスラム街。日本ではありえないその格
差は行政や NGO、ボランティアなどの様々な取
り組みによってもなかなか改善には至らず、今
も各地にスラム街が存在し続けている。今回ハ
ポンスリーの 3 人が参加したのはそんなスラム
街の中でもマニラ最大級のバセコ地区を巡るス
モークーツアーズのスラムツアー。バセコ地区
は港湾労働の職を求めて各島々から移り住んだ
人たちが、2014 年のスモークーモンテン閉鎖
に伴い移り住んだ人たちが暮らしている。
この街出身のツアーリーダー、ニンファ・フロー

レンスさんの案内でベニヤや竹、ブリキででき
た住居が密集するスラムの中を抜け防波堤へ。
そこは、防波堤沿いに小さな商店が軒を連ねる
アーケード風のマーケット。魚や肉、野菜など
の食材や日用雑貨など様々な商品が売られ、イ
ンターネットカフェでは子供たちがゲームに興
じている。もちろん十分な環境とは言えないが普
通に日常生活が営まれていることがうかがえる。
マーケットを抜け再びスラムの中の路地を歩くと
そこかしこで目にするのがニンニクの皮をむく女
性の姿。この地区では貴重な収入源となる仕事
だ。さらに周辺の様子を見学しながら歩いて行
くとビーチに出る。ゴミの山が広がり観光ピー

チのイメージとは程遠い。ビーチには炭焼き小
屋もありこの炭焼きも収入源の一つとなってい
る。ビーチから北西に進みパッシング川に突き当
たると国が進めるパッシング川の再生プロジェク
トの施設がありマングローブの植樹や河川の浄
化、さらに取り除いたホテイアオイを原料に手
織りの小物の制作などを行っている。ツアーはこ
こを訪ねて終了した。

このツアー体験にどのような価値を見出すか
は人それぞれだと思う。ただ、この地域の出身
者がツアーリーダーとして生計を立て、収益が
地域の様々なプロジェクトに活かされているの
から参加することの意味はそれだけで十分だと



子供たちと遊んだあとは記念写真 Group picture with the children.

思う。ハポンスリーの 3 人も思いは同じだ。

Many people live in poverty close to a
growing city of Makati and BGC. This problem
of poverty has not been easily solved even with
various participation of the administration,
NGO's, and volunteers etc. The HPN3
participated in the Smokey tours of BASECO
compound in Manila and witnessed how
people cope up with their daily lives with
various inconveniences and dangers. This
experience gave lessons and touched the heart
of each of them. This tour is a big help in raising
fund and proceeds for their livelihood support.

「冷やかしても、興味本位でも、たとえ偽善であっても見ないよりは見た方がいい。
知らないよりは知った方がいい。未来のためには知らなくてはならない今がある。ぼ
くたちはフィリピンでの成功を目指している。フィリピンの様々な今を知ること、そ
れは僕たちの未来にも繋がっている」(ハポンスリー)

"Awareness is important and the humility of reaching out or understanding the
reality situation of many people lives here. Because it has something to do with our
future as well." -HPN3



Palikuran
防波堤から突き出て作られたトイレ。汚物は海へ。
The waste disposal is directly in to the sea.



Makikita ang pamamaraan ng
kanilang pamumuhay.
どんな路地でも人々の生活が息づいている。
The lives of the people in this place.



Palengke
防波堤沿いのマーケット。衛生面が気になる。
The market is located in a narrow path along the coast.



Community Health Center
スモークーツアーズが建てたヘルスセンター。水や薬を提供。
A Community Health Center built by the Smokey Tours.



Matindi ang pinsala na naidu-
dulot ng bagyo sa lugar na ito.
一帯は当然台風被害も多いという。対策が急がれる。
This place is prone to damage by typhoons.



Aklatan
スモークーツアーズが運営する図書館。本日はチョコレートの差
し入れ。The community library.



Isang uri ng kabuhayan
dito ang pagbabalat
ng bawang
ひたすらニンニクの皮をむき続ける。それが日常。
Peeling garlic is one of the sources of income.



Nakakatulong sa komunidad ang
pangangalaga ng mangroves.
マングローブ再生のために保護育成されている苗木。しかし
保護育成はここに暮らす人々にこそ必要だ。The government is
focused on the regeneration of the Pasig River and Mangrove as it
concerns the lives of the people.



Pinagtagpi-tagging mga bahay para sa napakaraming
Pamilya na may malaking bilang na anak
今にも崩れそうな商店。店主の姿はなく子供たちの姿が目立つ。Poorly built houses for families with lots of kids.



Sa kabila ng mga ngiti ng mga bata,
makikita ang pag-asa na sana'y may
magandang kinabukasan naghihintay
sa hinaharap.
屈託のない子供たちの明るい笑顔は訪れる人の心を和ませる。しかし彼らの未来は
決して明るくはない。このままでは...
The bright smiles of children gives an enliven feelings to visitors.

2018年、「ナビ・マニラ」は変わります。 フィリピン全域が次のステージです。

A New Navi Manila for 2018 

「けいとうはっせい」とはドイツの生物学者 E. ヘッケルが提唱した「個体発生は系統発生を繰り返す」という生物の形態変化をさす言葉ですが、ナビマニラの新たな系統発生はまず雑誌タイトル。メトロマニラ限定ではなくフィリピン全土の情報をより広域に発信することを新たな目的としフィリピンを表す“ph”を追加。そして、もう一つが日本語に加え英語、タガログ語での情報提供。従来の日本人読者に加え広くフィリピンのみならずにもナビマニラを活用していただけることを目指します。さらに今後は誌面にとどまらず日本とフィリピンの交流の一端を担う様々な企画を実施していきます。2018年、進化した“navimanila”にご期待ください。

"Ontogeny recapitulates phylogeny" advocated by German biologist E. Haeckel. It

means that the physical development of an organism from birth to maturity repeats the evolutionary process its species have gone through.

系統発生 phylogeny

Navi Manila is also in the process of evolution, and the first step to this is a change in its name. A suffix "ph" has been added to represent our aim to disseminate information about the whole Philippines, and not only of Metro Manila. Another change is providing information both in English and Tagalog in addition to Japanese. We want Navi Manila to be read more widely by everyone in the Philippines. We will continue to do various projects that will play a part in the exchange between Japan and the Philippines. Expect an evolving Navi Manila in 2018.



ジャパンジャポンはフィリピンを始めタイ、ベトナム、インドネシアに各国語で日本の情報を発信している web サイト。単なる観光情報ではなく日常的な日本の姿を紹介しており、フィリピンの人々にとっては日本を知る上で非常に参考になり、日本人にとっても彼らの興味の対象を知ることができる。お互いを知り友好を深める上でも有用なサイトなので要チェック。

Japan Japan is a web site that distributes Japanese information in various languages to Thailand, Vietnam, Indonesia, including the Philippines. It is not merely sightseeing information but also discuss deeper aspects of Japan. It will be very helpful for Filipinos as well as the three countries. It will be an important tool in promoting inter-country relationships.

Website: <http://www.japanjapon.com/ph/>



日本の禅の発祥地鎌倉にあり、普段観光客が入ることのできない源泉で座禅。そして木刀と真剣で待体験を。
Sa Kamakura itinatag ang Zen, isang uri ng pag-meditate. Isinasagawa sa Kigen temple kung saan pinagbabawal ang mga regular na turista. Ang Zazen naman, ang pag meditate ng nakaupo ng matagal. Maari din maexperience sa Kamakura ang maging samurai!



転職について学びの大切さを説いた中澤氏 Mr. Nakazawa was talking about the importance of learning about job hunting.



自身もいまだチャレンジャーであると語る関口氏 Mr. Sekiguchi telling himself that he is still accepting changes.



自身の経験を踏まえしっかりした信条を持つべしと話す千葉氏 Mr. Chiba: "One must have a trust based on one's own experience."



パネラー各氏。左から田中氏、羽田氏、金光氏。Panelists (left-right), Mr. Tanaka, Mr. Haneda, Mr. Kanemitsu.



ゲストスピーカー各氏の話に参加者は真剣に聞き入っていた Participants listened seriously to each guest speaker's story.

去る12月16日、まにら新聞は留学生主催のイベントを協賛した。会場はマカティ市内にあるオンライン英会話学校 GRNDLINE CORPORATION のセミナールーム。主催者の中山さんらが留学生が抱える就職活動の不安を解消すべく社会人との交流イベントを企画。ゲストスピーカー3氏（中澤氏 / Travelbook.ph GM、関口氏 / フリーランス WEB クリエイター、千葉健太氏 / 金融コンサルタント）が体験を踏まえた話を披露し、その後パネラーに金光淳規氏（GRNDLINE CORPORATION）、田中洋輔氏（Panasonic）、羽田隼也氏（まにら新聞）を迎えパネルディスカッションが行われた。各氏がいかにキャリアを積み上げてきたのか？参加者はみな真剣に聞き入っていた。イベント終了後は会場を移しての懇親会。留学生たちには貴重なアドバイスをもらえる機会となった。留学生が企画し運営したこのイベントは予定を上回る30名以上の参加者を得て成功裏に終了。まにら新聞では今後もこうしたイベントなどのサポートを行っていく予定だ。

On Monday, December 16th, Manila Shimbun sponsored a symposium. The venue was held in Grandline Corporation, an online English school located in Makati City. Takehisa Nakayama organized a talk with the Businessmen to help solve the problem of job hunting faced by International students. Mr. Takumi Nakazawa (Travelbook.ph GM), Mr. Takuhiro Sekiguchi (Freelance Web Creator), Mr. Kenta Chiba (Financial Consultant) talked about the experiences of the guest speakers. Afterwards, Mr. Junki Kanemitsu (Grandline Corp.), Mr. Yosuke Tanaka (Panasonic), Junya Hada (Manila Shimbun) held a panel discussion on how did each one build up his career. After the event there was a party wherein International students have an opportunity to gain valuable advice. This event, planned and administered by International students, was indeed a success with 30 more participants exceeded the reservations. Manila Shimbun will continue to support such events in the future.

まにら新聞の新しい試み。学生イベントを協賛。
「現地在住の社会人とキャリアについて考える1日@マニラ」
A New Venture of Manila Shimbun: Sponsoring Student Events
Theme: "Thinking about Careers with the Japanese Businessmen in Manila"



フィリピンの思い出を

ベルビューリゾートで

秘境の地ボホールで夢の楽園探しを

Barangay Doljo, Panglao Island, Bohol, Philippines 6340
(632) 771 8181 • [TheBellevueResort](#) • [BellevueResort](#)

WWW.THEBELLEVUEBOHOL.COM

みなさん、こんにちは。Kamusta Kayo? マニラを流れるパシグ川は、今では世界一汚い川の一つとまで言われるほどですが、昔は人々に愛される川でした。フィリピンの英雄ホセ・リサルも、小説「エル・フィリプステリスモ」に、パシグ川を登る蒸気船から眺める情景や伝説を書き記していますし、19世紀頃パシグ川につながる運河を舟がのんびりと行き交う様子は「リトル・ベニス」と讃えられたほどでした。

世界中の他の都市と同様、マニラもやはり川の流域に発展してきたため、地名にも川にちなんだものが多く見られます。

例えばマニラ (Manila) は Maynila (マイニーラ) とも呼ばれています。その由来は「マイ・ニラ (May nila『ニラのある所』)」で、ニラというのは白い花を咲かせるマングローブの一種です。パシグ川の河口にも、昔はマングローブが多く生えていたのでしょう。

マカティも川に由来する地名です。語源の「カーティ (kati)」は、川が「引き潮で浅くなる」という意味です。これを同じ綴りの「痒い (makati)」だと思っている方がいます

Filipino World フィリピン・ワールド

第14回

パシグ川と マニラの地名

フィリピン アレ・コ

が、これは勘違いで、地名の方は「マカーティ」にゆかりを付けて語尾を下げるのに対して、「痒い」の方は「マカティ」で早く読み語尾を上げる別の言葉です。

マカティの対岸はマンダレーヨン。Daluyong (ダルーヨン) は「高潮」という意味で、本来「マダルーヨン (高潮がよく起こる)」だったものが、スペイン人が間違えて記録したと言われています。昔パシグ川を逆流して高潮が来たことがあったの

でしょうか。

さて、そのお隣はパシグ市です。由来は川の名前そのものですが、pasig の語源も諸説あり、サンスクリット語の pasega 「砂」または pasi 「岸」が語源だろうと言われています。パシグの対岸にはパテロス (Pateros) がありますが、パテロスは「アヒル (pato) を飼う人達」という意味です。このあたりは昔から川に近い湿地帯を利用してアヒルが飼育され、その卵をパロットや塩漬卵として加工するのが盛んだったのです。

また面白いのは、地名の由来として恋愛伝説も語り継がれていること。例えばパシグは、パズという娘とスペイン人の恋人が舟に乗ったところ、パズが川に浮かぶ花を採ろうとしたため舟が転覆し、恋人がスペイン語で “Paz, sigueme!” (パズ、僕についておいで!) と叫びながら溺れたという、ちょっと情けない伝説から名前がついたという説もありますし、マンダレーヨンは、美しい娘マダをみそめた貴公子ルーヨンが試験に打ち勝って恋愛を成就させ、一緒に住んだ場所だという説もあります。

さて、このマニラの周辺地域に住んでいた民族がタガログ族です。タガログ族の言葉がタガログ語、現在のフィリピン語の元になった言語です。タガログ (Tagalog) の由来は Taga-ilog (タガ・イログ「川の出身の人々」) ですから、やはり昔は川は人々の暮らしと深く関わりがあったこととこの表れでしょう。



文: デセンブラーナ悦子



日英・タガログ語通訳。大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人の夫と1992年に結婚、以後マニラに暮らす。趣味はダンスだが、最近は時間が取れないのが悩み。

QQEnglish®

見学・無料体験クラス受付中
(オンラインレッスンポイント進呈中)



2014年度オリコン顧客満足度ランキング
オンライン英会話部門 総合1位

各メディアで話題急上昇中のQQイングリッシュ
でハイレベルな“英語体験”をしてみませんか?
NHK、日経ビジネス等にも掲載!



カラメゾット正式認定校

カラメゾットとは、イギリスで生まれた実践のメソッドで、知っている英単語や英文法を翻訳や考え込むことなくすばやく引き出す「英語脳」を訓練する集中型トレーニング法です。

ネット環境が快適、耐震設計の施設

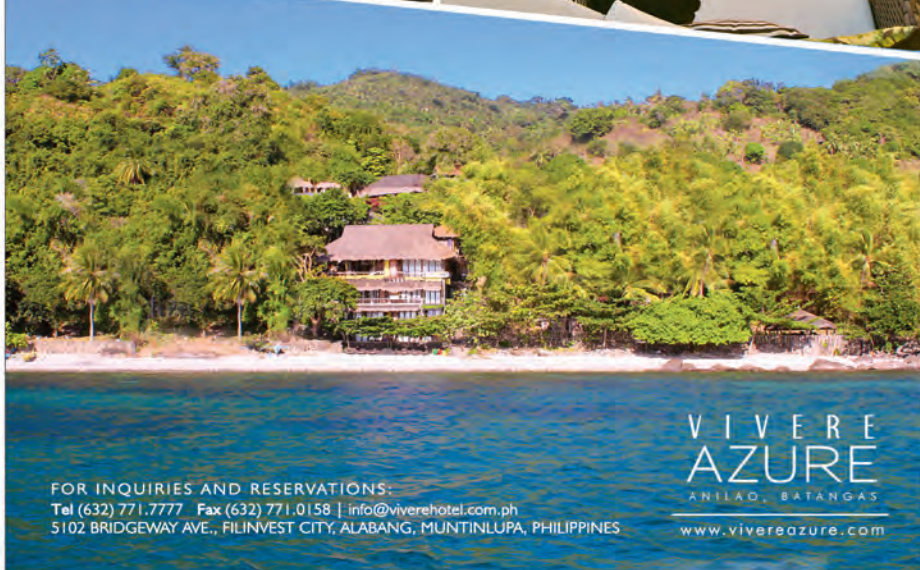
TESOL資格保有教師の高品質な授業

オンライン・オフラインを併用した
継続的な学習



お問合せ

032-479-9411 (日本語対応)
Email: info@qqenglish.jp Web: www.qqenglish.jp
Address: 8th floor, Skyrise 4, Asiatown I.T.Park, Cebu City



FOR INQUIRIES AND RESERVATIONS:
Tel (632) 771.7777 Fax (632) 771.0158 | info@viverehotel.com.ph
5102 BRIDGEWAY AVE., FILINVEST CITY, ALABANG, MUNTINLUPA, PHILIPPINES

VIVERE
AZURE
ANILAO, BATANGAS

www.vivereazure.com

ハロハロ・ノート

～とっておきのフィリピン～

第13回
Itlog na
maalat

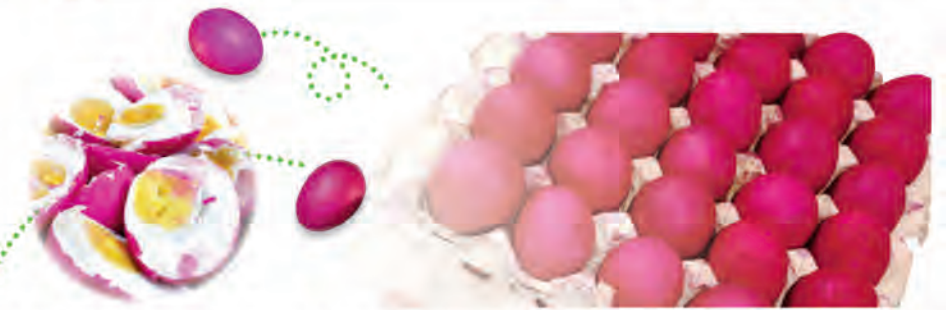
イトログ・ナ・マアラット (塩漬け卵)

スーパーや市場で売っている赤く着色された卵。これが「イトログ・ナ・マアラット」、塩漬けにしたアヒルの卵を茹でた物です。イトログは卵、マアラットは塩辛いという意味ですから「塩辛卵」と訳す方が正確かもしれません。赤く着色してあるのは、普通の卵と区別するため、「イトログ・ナ・プラ」(赤卵)とも呼ばれます。

アヒルの卵の塩漬けは中国や台湾、東南アジア諸国で広く作られています。他国では塩水に3～4週間漬けたあと茹でますが、フィリピンでは、パテロス製法という特殊な方法で作ります。粘土と塩と水を混ぜた物をアヒルの卵の殻の上に塗り、新聞紙で包んで木箱で2週間熟成させ、粘土を洗い落として30分間茹でたら完成です。本来、長期保存のために塩漬けにしたものですから、常温で3か月くらいの賞

味期間があります。中国、台湾では白身は捨てて黄身だけを食べますが、フィリピンでは白身も黄身も全部食べます。鶏卵でも作れますが、アヒルの卵の方が丈夫で割れにくいので、一般的に使われるようになったようです。

市販品は調理済みなので、殻ごと包丁で半分に切り、スプーンなどでくり抜くように殻を外して、食べやすい大きさに切れば準備完了。バグス(ボラ)を酢漬けにした「ダイン・ナ・バグス」や燻製にした「スモーク・バグス」を油で揚げた料理の付け合わせには塩卵とトマトが定番です。ワラビのようなシダ植物「パコ」のサラダやラト(海ブドウと呼ばれる海藻)のサラダにも塩漬け卵を入れます。またエンサイマダやビピンカといったスイーツに塩漬け卵のスライスが乗っているものは「スペシャル」として珍重されます。華僑の「中秋の名月」の



お祭り、中秋節に食べる月餅には、満月にみたてた塩漬け卵の黄身が入っているの、ビピンカやエンサイマダに乗せるのは、月餅の影響なのかもしれません。

実は最近、塩漬け卵の黄身をまぶしたポテトチップスがマニラで大ブレイク中です。もともとの塩漬け卵黄ブームはシンガポールから始まったもので、黄身をまぶしたフライドチキンやカニ料理、塩漬け卵黄入りカスタードケーキ、ドーナツ、果てはアイスクリームまで次々と大ヒット、その流れで登場したのが塩漬け卵黄ポテトチップスです。この商品がフィリピンでも販売されはじめたかと思ったら、あっという間にローカルブランドが次々と誕生しています。塩漬け卵の黄身がまぶしてあるといっても、砂糖も入っているので甘辛く、パルメザンチーズのようなコクがある味が特徴です。日本では知

名度の低い塩漬け卵ですが、調味料としても、プラス1の素材としても、工夫次第でまだまだいろいろな使い方がありそうですね。(悦)



謹賀新年

昨年は格別のお引き立てを賜り
厚く御礼申し上げます。
本年もより一層のご愛顧のほど
よろしくお願い申し上げます。

2018年元旦



DENCOM
CONSULTANCY & MANPOWER SERVICES

TEL : (02) 813 6977

Unit 3009 Cityland Pasong Tamo Tower, 2210 Don Chino Rocas Ave Makati City

明鏡止水

Meikyoushisui

曇りのない鏡や静止した水のように、よこしまな心がない穏やかな心境が「めいきょうすい」。コンサルタントや人材派遣という繊細さが求められる事業で成長を続けるDENCOMの皆さんはまさにこの言葉を実践し続けている。

Meikyoushisui: "Like a clean mirror or a waveless water, a gentle mind". Everyone from DENCOM, continuing to grow in the business of consultancy and manpower, practise the meaning of this words.



あけまして おめでとうございます

本年が皆様にとって良い年でありますよう、
心よりお祈り申し上げます。

2018年元旦

T7 Japanese Bar & Restaurant



2F Ginbo Bldg, 824 Arnaiz Ave (Pasay Road), Makati
Tel. 893-7425

新春 万福

Shinshunmanpuku

新年に多くの幸せが訪れるように
祈る言葉が「しんしゅんまんぷく」。
ティーセブンは和風ハンバーグ、ふ
わふわ卵のオムライスなどおいしい
料理でみんなを幸せにしてくれるレス
トラン。朝6時までの営業も好評。

Shinshunmanpuku is a prayer that
happiness will come in the New Year.
T-7 is a restaurant that gives smiles to
its customer with delicious dishes such
as Japanese style hamburger steak,
fluffy egg omelette, and many more.
Its a popular restaurant for late-night
patrons, being open until 6 A.M.



Happy New Year 2018!

あけまして
おめでとうございます



NEW HATCHIN
Japanese Grocery

and
BÉBÉ ROUGE
PATISserie

心満足

Shinman-isoku

「しんまんいそく」とはこの上なく満足することを意味する言葉。ニューハッチンに行けば欲しい日本の食料品がきっと見つかって心満足間違いなし。

Shinman-isoku means 'Very Satisfying'. If you visit NEW HATCHIN Japanese Grocery, you will surely find that Japanese item you are looking for and experience Shinman-isoku.



二一八年元日

電話 : 666-4925
携帯 : 0917-5146814
FAX : 553-4673
EMAIL: jap.kor.grocery@gmail.com



てっぺん 日本・韓国総合食品
日本食・韓国食・品揃え豊富
Unit G, G/F, Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Rufino, Makati

懇切丁寧

Konsetsuteinei

細かいところまで気を配り親切にする様を表したのが「こんせつていねい」。てっぺんは誰にでも懇切丁寧に接してくれる心強い店。日本の食材を探すならまず行ってみて。

Konsetsuteinei expresses the meaning of kindness and careful attention to detail. Teppen is a reassuring store that gives the service of Konsetsuteinei. If you are looking for Japanese ingredients or Korean items please try visiting this grocery.



Anime+Cosplay+Idol+Disco= DiscoMation

見逃せないイベントが誕生！オタクを自称するなら乗り遅れるな！

2017年12月9日、マンダロン市のブラックマリアシネマを会場に一つのイベントが産声を上げた。その名は「ディスコメーション (DiscoMation)」。

第一部が1982年にスタートしたテレビアニメ「超時空要塞マクロス」のファンサイト「macrossph」を主宰している Mr. Jonathan によるマクロスの解説セミナー、そして第二部がコスプレコンテストとモーニング娘にインスパイアされた「Ivy! Musume」のライブ、そしてブッフェタイム。第三部はアニメソングと映像、コスプレがミックスされたアニメライブ。主宰者の小川晃廣さんによると「フィリピンのオタク事情は横のつながりがないのでこのイベントを通じて様々な分野の人たちが交流を広げられればいい。さらにここから新たなタレントの発掘も狙っていく」とのこと。今後は月1回のペースでディスコメーションを開催して行く予定だという。メトロマニラに新たに誕生したムーブメント。気になった人は次回ぜひ参加してみて。 <https://www.facebook.com/discomation>

On December 9, 2017, the event entitled "DiscoMation" was held in Black Maria Cinema, Mandaluyong City. It is a small gathering of fans of an anime series called Super Dimensional Fortress Macross. The first part of the event was Mr. Jonathan's Macross opening remarks. He is the owner of a website "macrossph", a Filipino



© 河森正

Macross fansite. There was a live performance of "Ivy! Musume", a girl group inspired by Morning Musume. Following was an "Anime Rave Party", A dance party mixed with animation and cosplay. According to Mr. Ogawa, the Organizer, "Since, news that is relevant to Philippine Otaku do not easily spread within their crowd. This is one way of gathering people and exchange ideas and informations about this event..." DiscoMation will be held every month. For more information, please check out their FB page 'DiscoMation'.



コスプレイヤーがアニソンを熱唱 Cosplayer sings a song from Macross.



Ivy! Musume がライブを披露 Ivy! Musume shows live.



コスプレコンテストの参加者たち The Cosplay contestants.

存在感を増すフィリピンのオタク事情



The Rise of Philippine Otaku

FILWOTA48 (AKB48グループファンサイト): Co-Founder / Mr. Youko

フィリピンでは日本のオタク・カルチャーがぐんぐん浸透し始めています。ジャンルによってペースは異なりますが、その理由は対象が身近になったためだと思います。昔と違い、今はテレビでアニメ番組を24時間放送しているし、インターネットで手軽に日本の情報や商品を手に入れることもできます。そのため日本の文化に興味を持つ人が格段に増えているのです。

オタク・カルチャーがいかに浸透しているかはアニメイベントやコスプレイベント、日本語のど自慢大会などを見ると明らかです。数年前に比べると明らかに観客数が増え、一般客の姿も目立つようになり、その裾野の広がりが感じられます。さらに最近では日本のアーティストが来比してファンと触れ合う機会も増えていきます。数年前にはありえないことでした。

私の専門分野のアイドルヲタについても同じです。フィリピンではアニメアイドルの Love Live が圧倒的に人気を集めていますが、2012年頃からは徐々にリアルバージョンの女性アイドルを支持するヲタたちも増えていきます。毎年来比している StarMarie を始め日本の女性アイドルはフィリピンで素晴らしいパフォーマンスを披露しヲタたちを刺激し増殖させ、ついにはフィリピン女性のアイドルグループをも誕生させました。

そして、今年いよいよあのプロジェクトがフィリピンで始動しました。日本のトップアイドルグループ AKB48 の姉妹グループ、MNL48 が ABS と提携しメンバーオーディションを本格化させ、来年のデビューに向けてカウントダウンを開始したのです。これだけ本格的なアイドルグループのデビューはフィリピンで

は初めてのことです。果たして彼女たちはどんなパフォーマンスを私たちに披露してくれるのか？もちろん私たちアイドルヲタはその日を待ちわびて期待に胸を膨らませています。さらに彼女たちがフィリピンのトップアーティストに上り詰めたときこそ、私たちアイドルヲタもオタク・カルチャーも完全にこの国に根付いた証となると信じて彼女たちを応援していきます。

Here in the Philippines, the so called Otaku culture that has come all the way from Japan has been catching up in some parts, while still being left out in others. I believe the key to the adaption lies in the availability of materials that people in the country can actually work with.

Times have changed, and the availability of Japanese media is at an all-time high for those who are interested. TV stations providing round-the-clock anime shows, the ability to legally stream content through the internet, the ease of terms when it comes to importing goods from Japan—all of these have contributed so much to the increasing interest in the Japanese culture that began noticeably around a decade ago.

Perhaps the most visible proof that we have of the increase in interest in these cultures are the events being held all throughout the year. Anime events, cosplay events, anime singing contests, and other events which once were home exclusively to enthusiasts and didn't really have that much activities going on, are now home to thousands of con-goers (those who go to conventions), and are treated to activities such as meeting the actual Japanese actors of shows from their childhood who have flown all the way from Japan to meet their Filipino fans. Honestly speaking, these

activities that were deemed impossible just a few years ago are now common to events that people are actually expecting them to happen.

Now, aside from these readily seen events, other otaku sub-cultures are also making their way into the mainstream, although at a much slower pace. The Japanese idol subculture has slowly began gathering fans over the years, and in turn has slowly attracted idols from Japan to perform in anime or cosplay events. Most of the idol loving subculture in the Philippines are still anchored to the genre that has the most material to work with, the anime-idol fans which follow the likes of Love Live. Slowly, though, since around 2012, people who are interested in actual Japanese idol groups have seen their numbers rise. It was also during this time that idol groups from Japan such as StarMarie have began tapping into the rising fandom in the country. This eventually led to idols coming over from Japan, and the formation of smaller Japanese-type idol groups in the country.

And just this year, what could be the biggest catalyst for the idol subculture to take-off has finally made its move. MNL48, which not only aims to bring idols from Japan to the Philippines but also to establish our very own Japanese-style idol group



2014年、フィリピンで上映された「るろうに剣心」実写版のプロモーションのためマニラを訪れフィリピン人ファンへのサインに応じる俳優の佐藤健さん。Japanese actor Satō Takeru signing autographs for Filipino fans while visiting Manila to promote the live action movie Rurouni Kenshin in 2014.

and hit mainstream, has been doing everything to gain traction in the industry. Skipping the indie-idol stage, MNL48 has accomplished so much in terms of tying up with the big players in the Philippine Industry.

Japanese Idol fans here in the Philippines are now excited for the outcome of MNL48. Not only will give the world an idea of what the country can do, but will also serve as a milestone marking Japanese Idol culture as finally hitting mainstream. More exposure, more fans, more love for the idol-culture will hopefully result in the subculture growing more and having an decent presence in the country.

Starting Local to International: The Challenges of a Small Cafe.

北の町バギオから

地方から世界へ。小さなカフェの挑戦

2017年10月、バギオ市の小さなローカル・カフェ「ヤガム (Yagam)」が、「ゲーグル・ビジネス・ストーリー・コンテストで受賞!」の文字が地方紙の紙面に踊った。このコンテストを主宰しているのはゲーグル・ビジネス・グループ (GBG)。スモールビジネスの運営をサポートするために、情報の共有や IT 技術のトレーニングなどを行っているゲーグルのネットワーク・グループだ。

カフェ・ヤガムのオーナーは、北ルソンの先住民族のひとつ、カリンガ族出身のカーラ・ロシートさん。フィリピン大学バギオ校を卒業後、バギオ市の環境 NGO「Cordillera Green Network (コーディネリア・グリーン・ネットワーク= CGN)」のスタッフとしてコミュニティ・オーガナイズの仕事をしてきたカーラさんは、シングルマザー。NGOの山岳地方の事業地での仕事では泊りがけのことが多く、「子供との時間を大切にしたい」とNGOを退職。生まれ育ったのベンゲット州マンカヤン町の鉱山開発会社のゲストハウスとレストランのマネージャーに転職した。

その後、再びバギオに戻り、元の職場であるコーディネリア・グリーン・ネットワーク (CGN) が先住民族の生計向上と森林保全を目的に10年以上にわたって展開してきたアラビカ・コーヒー事業を、プロモーションとマーケティングの立場からサポートしようと、「カフェ・ヤガム」を立ち上げた。

カフェでは、CGN のソーシャル・ビジネス部門「Kapi Tako Social Enterprise Inc.」から仕入れた生豆を自家焙煎したコーヒーの他に、出身のカリンガ族の素朴な家庭料理をメ

ニューに加えて、山岳地方の農家のサポートとともに、伝統文化に対する啓もう活動も行っている。

そんな彼女の生き方と社会起業ストーリーが、ビジネス・ストーリー・コンテストの審査員たちの目にとまったのだ。世界各国の応募者の中から、幾度もの予選を通過し最終的な選考でベスト4となった。2018年にはカリフォルニア州で行われる開発者向けのイベント「Google I/O」に招待され、世界のイノベーターたちを前に、アジアにおけるソーシャル・ビジネスの一例として「カフェ・ヤガム」を紹介することになっている。

フィリピンを含むアジアでは、ようやく地方や一般層にもモバイルが普及し始めた。バギオのような地方にいながら、IT 技術使ってバギオからさらに山奥の先住民農家の栽培するコーヒーを、それを求めている消費者の手に届けることができる。「カフェ・ヤガム」に追随する小さなイノベーターたちが、バギオでも次々と育ちつつある。

Café Yagam

25 J. Felipe Street, Gibraltar, Baguio City
Tel: 074-442-3805

(反町眞理子)



カフェ・ヤガムのカリンガ家庭料理とローカル・コーヒー

Cafe Yagam's Kalinga home cooking and local coffee

カフェ・ヤガムのオーナー、カーラ・ロシートさん
Ms. Carla Rosito, owner of Cafe Yagamカフェ・ヤガムの店内
Inside Cafe Yagam's shop

ゲーグルからの撮影班が、カーラさんとコーヒー農家を取材中 Google coverage of Ms. Carla with the coffee farmer.

大学で文化人類学を選考したカーラさんは先住民の伝統音楽や舞踊にも詳しい。手にしているのは民族楽器の「ガンサ」 Ms. Carla, who have learned cultural anthropology at University is familiar with traditional music and dance of indigenous people. She is holding the "Gansa", a folk instrument.



CEBU からのセブ通信

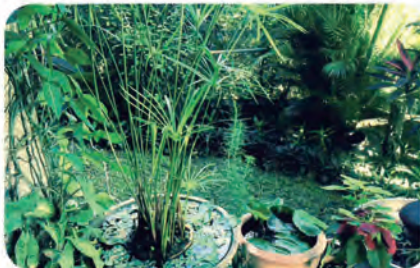
日々是好日 in CEBU

セブに感謝 by: 蝶谷 正明 (セブ日本人会)

セブに住んで11年になります。子供たちも巣立ち、一昨年から夫婦二人きりの生活です。当初は「熟年離婚」などという言葉が頭をよぎり、冷や冷やものでしたが、幸い今のところは杞憂です。セブといってもビーチもあれば街の中心部、高地など様々

なエリアがあります。我が家はセブ市の中心から(空いてさえいれば)20分程度の山の腹にあり。周りはまさに大自然、ジャングルみたいなものです。笑。引っ越して3年になりますが、ここを終の棲家に出来ればと心底感じるほどの惚れ込みようです。寝る以外の殆どの時

間はテラスで過ごしています。三度の食事もお酒も、読書もパソコンも。歳のせいで早起きになりました。あたりが明るくなる5時過ぎには目が覚め、出社するまでの2時間余りは野鳥の声を聞き、ガーデニングの真似事、魚の餌やり、パソコンで遊び、本を読む。毎朝同じようなルーチンですが、今朝はこんな鳥が来た、こんな花が咲いた、微妙な温度や湿度の変化を五感で感じるのは案外新鮮なものです。99ペソのプラスチックの洗濯たらいを植物や石でアレンジするとお洒落なピオトープみたいなものができます。グッピーを放したら増えて困っています。



一汁二菜の和食が朝の基本です。フィリピン産日本米と玄米、赤米を夜のうちに研いでおき、土鍋で炊きます。ご飯は朝だけなので1合が夫婦の二日分、ご飯茶碗に軽く一膳。自家製

の油揚げとありあわせの野菜、大根、サヨテ、ネギ、インゲン、キャベツに茄子などの具たくさん味噌汁。おかずはおひたしや油揚げ、自家製の浅漬けや佃煮、生卵(安全なローカル卵が手に入ります)、たまに納豆。油揚げは中国人の豆腐屋さんから出来立ての豆腐を買ってきて、5mm 位にスライスしたものを揚げて冷蔵庫に常備しておくと思宝します。緑に囲まれ、鳥の声を聞きながらの朝食は値千金。健康云々というよりも自分の好きなものを頂くのが大事かなと思います。香ばしいご飯や野菜の美味しさ、ちょっとした工夫で地元の素材を使ってお金をかけずに心の満足が得られます。セブはマニラに比べれば小さな街ですが、身近に海あり山あります。その環境の中でこのような生活を楽しめることに感謝でいっぱいです。



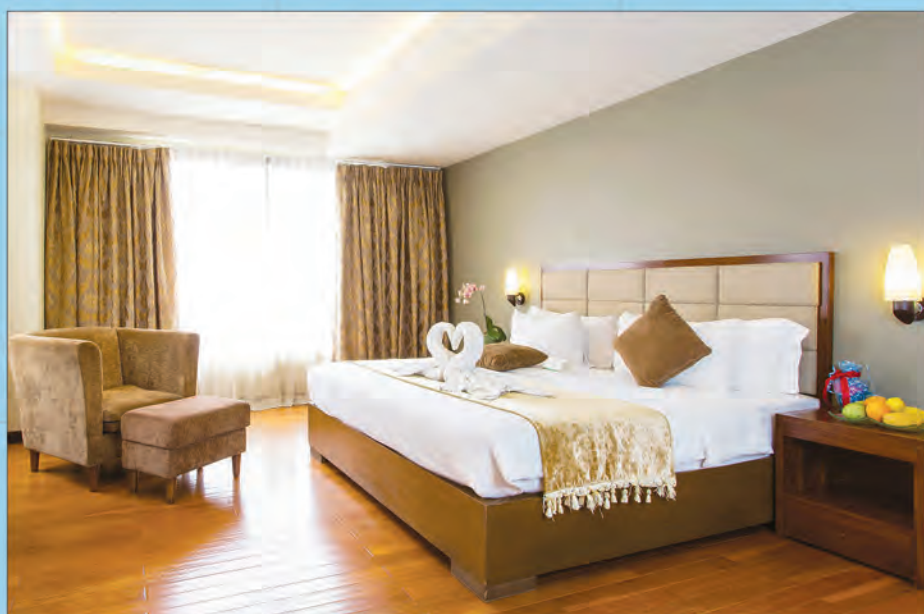


エリアマップ Area Map



Ramon Magsaysay Center

「アジアのノーベル賞」とも称されるラモン・マグサイサイ賞を授与する、ラモン・マグサイサイ賞財団が入居する。ラモン・マグサイサイはフィリピン共和国第7代大統領で、政治における清廉潔白さ、国民への勇気ある奉仕などを称して、賞にその名を冠された。毎年アジア地域で、人権・倫理・性別・国際関係を達成したり、賞賛のために賞に値する功績を挙げたりした個人や組織に対し賞を授与している。受賞者の中には多くの日本人や、組織も含まれている。



プレミアムな貴方に贈る極上のひとときを...

ARMADA
HOTEL MANILA

御予約は下記まで:

+63 2 526 0 888 / +63 2 559 9890

reservation@armadamanila.com

f ArmadaHotelManila

Instagram ArmadaHotelMNL



桜島
SAKURAJIMA
JAPANESE RESTAURANT



日本料理でメリー・クリスマス

ホリデーシーズンのお祝いの食事は SAKURAJIMA で。
家族や友人に、本物の職人による日本料理で
おもてなしをしましょう。

ご予約はお電話で: (02) 526-5761 住所: 1190 J. Bocobo St., Ermita, Manila SakurajimaPH



Makati Map

マカティ




**HERALD
SUITES**

ヘラルドスイートはマカティ・シネマ・スクエアの前にあります。
日本人の方々にご満足いただけるよう完備されたホテルです。
はつはなレストラン、喫茶室、禁煙ラウンジもご利用いただけます。
*朝食付です(日本食、アメリカン、フィリピン)。
皆様のご予約をお待ちしております。

Tel. 759-6270 to 81 | Address: 2168 Pasong Tamo St., Makati City
E-mail: reserve@heraldsuites.com | Website: www.heraldsuites.com



Hatsu Hana-Tei
JAPANESE RESTAURANT
はつはな亭

2168 Don Chino Rocas Ave., Makati City
Tel. Nos.: 759-6388 / 759-6270-81
Fax No.: 759-3814
www.hatsuhanatei.com

営業時間
月-日: 11:30am - 2:00pm
月-金: 6:00pm - 10:30pm
土-日: 5:00pm - 10:00pm



Teppen  **てっぺん 정상** 日本・韓国総合食品
日本食材・韓国食材・品揃え豊富

気さくな日本人が
経営するお店です!

電話 666-4925
携帯 0917-5146814
FAX 553-4673
Eメール jap.kor.grocery@gmail.com

Unit G, Ground Floor, Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Rufino, Makati

KOBEYA
JAPANESE FOOD MART

神戸屋
日本食材

豊富な品揃えで お客様の健康的な食生活をサポートいたします。



Tel. 807-1107 GF Juno cor. Makati Ave., Bel Air, Makati City - Email: kobeyafoodmart@yahoo.com

New Hatchin
Japanese Grocery



一生鮮食品が自慢の
日本食材店!

Pâtisserie BÈBÈ ROUGE

MAKATI店
Tel: 897-7207/478-4038
836-7276
Fax: 890-7209
携帯: 0917-560-7298 Globe
0918-965-2178 Smart
0922-899-7280 Sun

MABINI店
Tel: 400-9478
Fax: 400-9478
営業時間:
月~日 10am~9pm

CARTIMAR店
Tel: 833-8905-834-1384
Fax: 834-1384
営業時間:
月~土 7am~5pm
日 7am~2pm

Eメール: sales@newhatchin.com







foodpanda にてマカティ周辺へのデリバリーもしております。
 foodpanda の "Amsterdam Curry House" よりご注文下さい。

デリバリー Time:
 11:30 ~ 14:00
 19:00 ~ 22:30
 (火曜定休)



手作りカレー屋さん

営業時間 / 11時半 ~ 14時 (定休日: 火曜)

マカティのMCSの
Amsterdamで営業!



まにら新聞提携コンサルティングサービス

レンタカーのコスト削減をご検討の法人、個人の皆様へ
様々なご提案をさせていただきます。

- ▶ 現在の自動車サービスのコスト削減をご検討
- ▶ ご家族の為の車をご検討、ご家族の車がなくて不便が生じている際には是非ご相談に乗らせて下さいませ。無料で最良のご提案をさせていただきます。

連絡先(日本語対応) Email: car@manilashimbun.com

Text / Call: 0995-5877870(Globe) / 0918-6299123(Smart)



本場大阪の鉄板焼きを
心ゆくまでご賞味下さい。
Authentic Teppanyaki from Osaka.
Eat to your heart's content.

鉄板 **大御内** ～ 大阪 満月 ～
 Teppann Okochi - by Mangetsu Osaka -
 Unit 7 Ground Floor Ore Square Building 31st St. 1634, Taguig, Metro Manila
 Tel: (02) 813-0051 Mobile: (0917) 795-0051
 11am to 2 pm • 5:30 pm to 10pm

Manila Bay Area CCP/MOA Map

マニラ湾沿い（比文化センター／モール・オブ・アジア）

スプーンとフォーク

フィリピンでは、右手にスプーン左手にフォークを持ち、スプーンをナイフ代わりにして食べるのが一般的である。ローカルなフィリピンレストランでは、「カマヤン・スタイル」と呼ばれる手を使う食べ方も残っているが、多くのレストランでは、ビニール手袋を用意しているため、手を使わずに食べることができる。フィリピンでは骨付きのチキンでもフォークとスプーンで器用に食べる。日本人にとって慣れるまでは、かなり難しい技である。

フィリピンの人気ファストフードチェーンの jollibee は、2019 年までに日本への進出を目指しているが、スプーンとフォークはどうなるのだろうか。



エリアマップ Area Map



ダンパ・シーサイド Dampa Sea Side

新鮮な魚介類を味わえる市場とレストランの複合施設。中央の市場で新鮮な魚介を買い出し、飲食店レストランの中から好みの店を選び調理を依頼。調理方法はローカルの定まりが特徴のシニガンや揚げ物、バター焼きなどなんでもOK。日本料理も可。

マニラ・ベイ・クルーズ Manila Bay Cruise

マニラ湾クルーズの発着場所。生漁船を眺めながら、ディナーを頂ながらのサンセットクルーズ。海から見る MOA の眺めも新鮮。

モールオブアジア Mall of Asia

国内最大級、世界屈指の規模を誇るショッピングモール。バサイの海岸エリアのランドマークでもあり、交通拠点にもなっている。路側の海側はサンセットの鑑賞スポットとしても人気で、通称海沿って軒を連ねるテラスレストランも白昼れと共に連日多くの人々で賑わっている。

フィリピンとアニメ

フィリピンでは日本のアニメがタガログ語や英語に吹き替えられたり、字幕がつけられて頻りに放送されているため、当たり前のように日本のアニメを見て育ったという人も多い。26 年前ケソン市に設立された東映アニメーションフィリピン支社は、今では会社全体の作業量の 70% を担っている。人気アニメであるワンピースやドラゴンボールなども実はフィリピンで制作されているのだ。さらに現在では独立系のアニメスタジオも増えていて、独自ルートで日本のアニメを請け負っている。フィリピンとアニメ業界の繋がりはますます強くなり、日本のアニメの人気もますます高まっている。フィリピン人との会話のきっかけや話題に詰まったらアニメの話を持ち出してみるのも一興かもしれない。



PUERTO GALERA OCEAN CLUB

海と太陽と笑顔の島

ダイビング
フィッシング
ジェットスキー
バナナボート
スノーケリング
ビーチホッピング
総合マリンスポーツ



ナイスファイトでした!

Summer Connection Beach Resort

WHITE BEACH, PUERTO GALERA, O. R. MINDORO
電話: 0939-550-0007 / 0917-981-0077 (白石)
E-mail: pg_ocean_club@yahoo.co.jp

フェルトカシラの事
なら何でもお気軽に
お問い合わせ下さい!

萬里 BANRI NOODLE HOUSE

sushi bar and japanese restaurant

地元の人気に絶大な人気を誇る

老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、麺類など、和食から中華まで品揃え豊富で常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時10種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのも好きですね。

ラブラブお店 Tel. (032)341-3720
Hiway Pusok, Lapu-Lapu City

月-土: 11:00am-2:00pm / 5:30pm-10:00pm
日: 11:00am-10:00pm

パニラッドお店 Tel. (032)234-0788
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City



南 Minami
Cafe & Restaurant
Tel: (02)247-0788 Cel: 0917-4698986
G/F Pan Pacific Hotel Adriatico Square cor. Gen. Malvar Adriatico, St. Malate, Manila

お客様の心もお腹も満たします。

McAsia Foodtrade Corporation
日本食レストラン経営者様、必見!
マック・エイシア食品卸売会社

Total Japanese Cooking Solution

弊社はケソン市に事務所を構える食品卸売会社です。フィリピン国内ではビサヤ、ミンダナオ両地方までの配送を受け付けています。調味料各種はケースでの販売はもちろん、全て業務用サイズまで取り揃えています。醤油、サラダ油、薄力粉などの基本的な調味料に加え、生薑焼きソース、ラーメンスープ、梅ペーストなど日本食レストランには欠かせない商品の在庫が揃っています。長年レストラン経営に携わってきたオーナーだからこそ実現する、細やかなニーズへの対応が強みです。

McAsia Foodtrade Corporation 158 Apo St., corner N5. Amoranto, Brgy. Maharlika, Q.C. TEL: (02)251-3625/411-2911
FAX: (02)415-4431 営業時間: 8時~18時 休日: 日曜 E-mail: mca.mcasia@yahoo.com, mcasiafoodtrade@yahoo.com.ph

TONG YANG
しゃぶしゃぶと焼き肉レストラン
www.tongyanghotpot.com

飲み放題 & 食べ放題!
ランチとディナーのビュッフェ しゃぶしゃぶと焼き肉
*税込み、サービスチャージ無し

SM MEGAMALL (02)631-3637, 470-3638 JUPITER MAKATI (02)899-3388, 897-4148 SM CITY FAIRVIEW (02)332-5236, 351-7838
CENTRIS WALK EDSA (02)217-9784, 217-5735 ROBINSONS PLACE MANILA (02)354-3168, 585-7157 PROMENADE GREENHILLS (02)463-2625, 655-7311
SM CITY GENERAL SANTOS (083) 878-0480

梅 MEYLIN Chinese Specialties Since 1985

海鮮麺
パタ・ティム (豚足の甘辛煮) 中華包子付き
海鮮定食

Mey Lin Bistro JUPITER MAKATI
G/F Jupiter Place Bldg.
136-138 Jupiter St., Makati
Tel. 899-6688, 899-8999

Pot & Noodle SM MEGAMALL
Level 4 MEGA ATRIUM
EDSA, Mandaluyong City
Tel. 634-1261, 634-1281

Pot & Noodle SM NORTH OF ASIA
G/F North Parking
beside Hypermart,
Tel. 556-0818, 556-0828

Pot & Noodle SM JAZZ MALL
G/F Nicanor Garcia corner Jupiter Street,
Bel-Air, Makati City
Mobile No. 0956-871-3366

Networld Hotel

SPA AND CASINO

33% 割引

ネットワークホテルの2泊目が
になります

A member of: Jipang Group of Companies
World Class Japanese Service within Your Reach!

JIPANG BLDG., ROXAS BOULEVARD cor. SEN. GIL PUYAT AVE. PASAY CITY, PHILIPPINES 1302
TelNo: (632) 536-7777 | Fax: (632) 536-5835
www.jipang-group.com | Email: sales@networldhotel-manila.com

このクーポンを渡してネットワークホテル
の2泊目が33%割引になります
詳しくは www.jipang-group.com/networld-hotel をご参照下さい。

地球上で最高のパーティーを!

CenterStage センターステージでもっと楽しもう!!
FAMILY KTV & RESTO BAR
素敵なパティールーム!
歌って、踊って好みのスタイルで楽しもう!

ROCKSTAR VIP SUITE Mall of Asia
SM MALL OF ASIA PASAY
Bldg. C, SM by the Bay, Seaside Blvd. Pasay City
Tel. Nos. 401-5480, 401-5538, 403-3730
Mob. 0917-385-6729, 0918-355-4626, 0932-383-0478
centerstagektv www.centerstage.com.ph @centerstagemoa

BIG ROOM Jupiter Makati
JUPITER, BEL-AIR MAKATI
5/F Jupiter Place 136-138 Jupiter St. Bel-Air, Makati City
Tel. Nos. 895-0005, 896-0006, 401-5600, 710-8999
Mob. 0917-385-6739, 0923-921-4213

Island Spa
都会の真ん中にあるオアシス...

JUPITER MAKATI
2/F Jupiter Place
136-138 Jupiter Street
Bel-Air, Makati City
Tel. 899 1234, 751 8296

RUSTANS MAKATI
5th Level Rustan's, Makati City
Tel. 710 8588
www.islandspa.ph

RESORTS WORLD MANILA
Unit 1, 5/F Newport Mall,
100 Andrews Ave. Pasay City
Tel. 823 1055, 823 3212,
Mobile +63(917) 882 1055

指圧/スクエディッシュ / アロマセラピー / ホットストーンマッサージ / パンパー・マッサージ / 伝統的中国式足つぼマッサージ



セブ CEBU

遊びきれない ウォーターパーク パラダイス



Jpark Island
Resort & Waterpark . Cebu



@jparkresort

www.jparkislandresort.com

M.L. Quezon Highway, Brgy. Maribago, Lapu-Lapu City, Cebu 6015 Philippines

I T (6332) 494-5000 I F (6332) 494-5100



Profood International Corp.

AN ISO 9001: 2008, BRC, HACCP, KOSHER & HALAL CERTIFIED COMPANY

Sweet Memories of
Cebu!



The Philippines' Famous Dried Mangoes

何といっても忘れちゃならないドライマンゴー。その工場がひしめくセブはさすが本場。お土産の一品に忘れずに。



Dried Fruit Balls
Only From The Philippines
チュウタイプのマンゴーキャンディー。



No Artificial Flavors and Colors Added
ジュース、アイスクリーム、お菓子作りに大活躍のピューレ。あなただけのレシピでお楽しみください。



Naturally Refreshing Fruit Juices

南国育ちのトロピカルフルーツのジュースとネクター。あなたのお好みのフルーツはどれ?



Dried Mango Coated with Premium Chocolate

ドライマンゴーの甘さとビターチョコレート
の絶妙なコンビネーション。お茶のお供に。

Profood International Corp.

Highway Maguikay, Mandaue City, Metro Cebu, Philippines

Tel. No.: (63)(32) 346-1228 Fax: (63)(32) 346-7737

Email: sales@profoodcorp.com

www.profoodcorp.com

セブ CEBU